

# SIEMENS



## Manuel d'utilisation



8AA1 2343 - E1 - 09/092003 - F - SNR 812343.0-001

## **Terminologie**

---

### **Alarme :**

Déclenchement d'un détecteur provoquant une signalisation (sirène, appel au secours etc.)

### **Anomalie :**

Défaut de fonctionnement limitant les possibilités du système.

### **Code :**

Ce numéro d'identification personnel est le code confidentiel de l'utilisateur qui permet au système de le reconnaître.

### **Commutation :**

Si l'autorisation selon le code le permet, des détecteurs peuvent être désactivés pour un cycle de surveillance.

### **Défaut détection :**

Il intervient quand des détecteurs sont déclenchés. Un signal ou un état correspondant à une alarme ont été enregistrés.

### **Hors surveillance :**

Dans un secteur mis hors surveillance, le système d'alarme n'est plus activé.

### **Mise en surveillance forcée :**

Si des détecteurs déclenchés ne peuvent pas être remis à zéro, la mise en surveillance du secteur concerné peut être forcée. Les détecteurs correspondants sont alors désactivés. Cette fonction est soumise à une autorisation spéciale de l'utilisateur.

### **Secteur :**

Les différents secteurs peuvent être mis en surveillance et contrôlés indépendamment les uns des autres.

### **Surveillance partielle :**

Seuls les détecteurs qui ne se déclenchent pas par la présence d'une personne sont activés.

### **Surveillance totale :**

Une partition complète est mise en surveillance.

### **Clavier maître :**

Le clavier maître permet de mettre plusieurs secteurs en «Surveillance totale» ou les mettre hors surveillance, comme s'il s'agissait d'un seul secteur.

### **Vous désirez :**

**Connaître la terminologie ..... 2**

**Connaître le clavier ..... 4-8**

- Touches de fonction ..... 5

- Affichages ..... 6

- Maniement du système ..... 7

- Affichages et sélections ..... 8

**Savoir ce qu'il faut faire quand le secteur  
ne peut être mis en surveillance ..... 9**

- Le voyant « ? » est allumé ..... 9

**Mettre un secteur en/hors surveillance  
à l'aide du clavier LCD ..... 10-14**

- Surveillance partielle ..... 10

- Surveillance totale ..... 10

- Mise en surveillance impossible ..... 11

- Mise en surveillance forcée ..... 12

- Mise hors surveillance ..... 13

**Savoir quoi faire en présence d'une alarme ..... 14**

**Savoir quoi faire en présence d'une anomalie ... 15**

**Connaître le menu utilisateur ..... 16-21**

- Fonctions ..... 16

- Mémoire d'événements ..... 16

- Validation d'accès ..... 16

- Accès au menu utilisateur..... 18

- Saisies dans le menu utilisateur..... 19-20

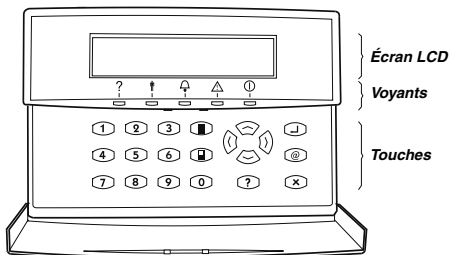
**Fonctions spéciales ..... 21-22**

**Vérification de la date et de l'heure ..... 22**

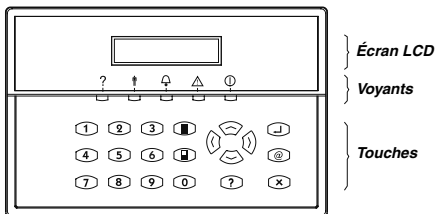
**Commandes DTMF ..... 23-25**

**Entretien et conseil ..... 25**

**Arborescence des menus utilisateur ..... 28**













**Clavier SAK 53**



**Clavier SAK 51/52 :**

**Seuls ces claviers doivent être utilisés pour respecter le référentiel NF A2P.**

La partie clavier proprement dit comprend, outre les touches numériques **0** à **9** , les touches de fonctions suivantes :

-   Sélection dans une liste / modifier la valeur
-   Déplacement latéral du curseur
-  Confirmation
-  Accès au menu
-  Affichage des détecteurs déclenchés, des anomalies etc.
-  Réarmement du buzzer, de la sirène et des alarmes en mémoire / menu :retour
-  Surveillance totale
-  Surveillance partielle

## Affichages

---


VEN 16/04/1999  
\*\*14:35\*\*


L'écran LCD indique les informations nécessaire à l'exploitation




Les voyants reflètent l'état du secteur sélectionné ou attribué. (clavier maître : tous les secteurs attribués).


### ? Voyant «?» (orange)


 Est allumé si un défaut détection est signalé, si les alarmes mémorisées ne sont pas réarmées ou si une anomalie est présente (voir page 9).

 Clignote si une boucle est commutée.


### † Voyant «Hors surveillance» (vert)

 Est allumé si le secteur est mis hors surveillance.  
(Clavier maître : si tous les secteurs sont mis hors surveillance).

 Clignote si le secteur est en surveillance partielle. (Clavier maître : si au moins un secteur est mis en «Surveillance partielle» ou en «Surveillance totale»).

 Est éteint si le secteur est en surveillance totale. (Clavier maître : si tous les secteurs sont mis en «Surveillance totale»).

### 🔔 Voyant «Alarme» (rouge)


 Est allumé si des alarmes sont mémorisées (voir page 14).

### ⚠️ Voyant «Anomalie» (orange)

 Est allumé si une anomalie est signalée dans le système (voir page 15).

### ⓪ Voyant «~» (vert)

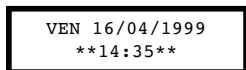
 Est allumé si le système fonctionne correctement.

 Clignote si défaut secteur.

 Est éteint si la communication avec la centrale est interrompue.

## Maniement du système

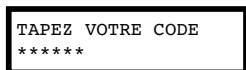
---



L'écran LCD affiche la date et l'heure.



Saisir le code.



Le message «TAPEZ VOTRE CODE» apparaît sur l'écran LCD après la saisie du premier chiffre. Les chiffres tapés sont indiqués par \*.

Selon le niveau d'autorisation défini par le code, soit une sélection des secteurs et des fonctions accessibles est visualisée, soit une fonction est exécutée directement. Si, par exemple, un code n'autorise que la mise en surveillance d'un secteur, le secteur en question est immédiatement activé.

30 secondes après la dernière action sur les touches, la séquence est automatiquement terminée.

### Erreur de saisie



Effacer.



Saisir à nouveau le code.

### Saisie de code invalide

#### Attention !

Après 4 codes invalides, selon le paramétrage, le clavier peut se bloquer pendant 1 minute.

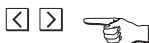
## Affichage et sélections

### Sélection de secteurs

Nom du secteur
■ □



La première ligne affiche le nom du secteur sélectionné dans la deuxième ligne. Le symbole indique l'état actuel du secteur. Les voyants concernent également le secteur sélectionné.



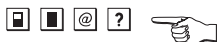
Choisir un secteur.



Confirmer le secteur sélectionné.

### Affichage et sélection par les touches de fonction (exemple)

Nom du secteur
CHOISIR: ■ ■ @ ?



Les symboles des fonctions autorisées sont affichés.

Par action sur la touche correspondante, la fonction est directement exécutée.



Terminer.


Symbole	Signification
□	Secteur hors surveillance
■	Secteur en surveillance partielle
■	Secteur en surveillance totale
@	Accès au menu
?	Détecteurs déclenchés, affichage de l'anomalie




## ***Un secteur ne peut être mis en surveillance***

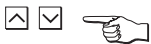
Si l'état du système ne permet pas l'activation d'un secteur, le voyant «?» est allumé. Selon la cause de cette impossibilité, les voyants «Alarme» ou «Anomalie» sont également allumés.

### **Seul le voyant «?» est allumé**

 Un ou plusieurs détecteurs sont déclenchés.


 Les détecteurs déclenchés sont visualisés.

>>>DEFAUT<<<  
FENETRE CUISINE

 Faire défiler les détecteurs déclenchés s'il y en a plusieurs.


Vérifier les détecteurs en question sur place (par exemple fermer une fenêtre restée ouverte). Répéter la procédure de mise en surveillance. Si le système n'accepte toujours pas l'activation, effectuer une mise en surveillance forcée si elle est autorisée par le code (voir page 12) ou commuter des détecteurs (voir page 19). Sinon, appeler votre installateur.


### **Le voyant «?» et le voyant «Alarme» sont allumés**

 Les alarmes mémorisées n'ont pas été effacées.

Avant de pouvoir mettre un secteur en surveillance, les alarmes stockées en mémoire doivent être effacées (voir page 14).

### **Le voyant «?» et le voyant «Anomalie» sont allumés**

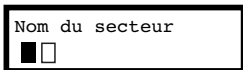
 Le système présente un défaut (une anomalie).

 Afficher la cause de l'anomalie (voir page 15).

## Mettre un secteur en surveillance




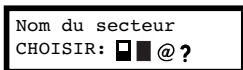
Saisir le code



Parmi plusieurs secteurs, sélectionner le secteur souhaité et confirmer la sélection.



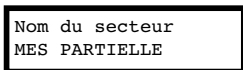
Avec un clavier paramétré en „clavier maître“ les secteurs peuvent être mis en surveillance en même temps en appuyant sur la touche 



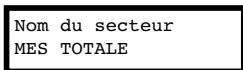
Si le code n'autorise qu'une fonction de mise en surveillance, ce message n'est pas affiché, et la fonction est directement exécutée.


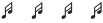






Surveillance partielle.



Surveillance totale.




Buzeur	État
 Bip continu	Temporisation de sortie en cours
 ...	Tempo. de sortie avec chemin d'accès activé
 10 s.	Après tempo. de sortie, surv. du secteur refusé (voir page.9)
 Bip continu 3 s.	Tout est en ordre, le secteur est en surveillance
 3 fois	Surveillance du secteur refusé (voir page 12)
 6 fois	Surveillance du secteur refusé (voir page 11)


## Mise en surveillance impossible



MES PARTIELLE  
IMPOSSIBLE

OU

MES TOTALE  
IMPOSSIBLE

Mise en surveillance partielle impossible.  
Affichage pendant 3 s. avec 6  brefs.

Mise en surveillance totale impossible.  
Affichage pendant 3 s avec 6  brefs.


Nom du secteur  
CHOISIR:   @ ?


Ensuite, le message précédent apparaît à nouveau.



Voir page 9 «Un secteur ne peut être mis en surveillance».


## Mise en surveillance forcée


>>>PROBLEME<<<  
CHOISIR: 

En cas de surveillance partielle  
Message, plus 3  brefs.



OU

>>>PROBLEME<<<  
CHOISIR: 

En cas de surveillance totale  
Message, plus 3  brefs.



Afficher la cause de l'impossibilité de mise en surveillance



Terminer.





Surveillance partielle

Nom du secteur  
MES PARTIELLE



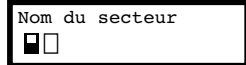
Surveillance totale

Nom du secteur  
MES TOTALE

Buzeur	État
 ...	Temporisation de sortie en cours
 Tonalité continue 3 s.	Tout est en ordre, secteur en surveillance



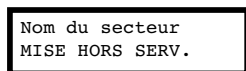
Saisir le code.



Parmi plusieurs secteurs, sélectionner le secteur souhaité et confirmer la sélection.



Avec un clavier paramétré en „clavier maître“ les secteurs peuvent être mis hors surveillance en même temps en appuyant sur la touche **0**



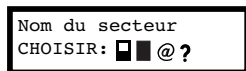
Message plus tonalité continue pendant 3 secondes, ensuite le secteur est mise hors surveillance.



Le voyant «Hors surveillance» est allumée.

En fonction des autorisations attribuées au code, soit une sélection de fonctions apparaît, soit la séquence est terminée.

### Exemple d'une sélection de fonctions



Affichage des sélections autorisées.  
Pour leur signification, voir page 8.



Terminer.

30 secondes après la dernière action sur les touches, la séquence est automatiquement terminée.

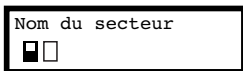
## En présence d'une alarme



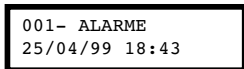
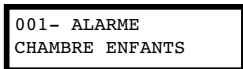
Arrêter le buzzeur.



Saisir le code.



Parmi plusieurs secteurs, sélectionner le secteur souhaité et confirmer la sélection. Les voyants signalent l'état de la partition sélectionnée.



Passer de la cause de l'alarme à l'heure du déclenchement de l'alarme et vice versa.



Afficher d'autres événements.



Si l'autorisation selon le code le permet, effacer les alarmes stockées dans la mémoire.

### Première alarme

L'alarme qui a été déclenchée en premier est repérée par un signal clignotant.

### Important !

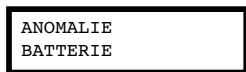
Si les alarmes stockées dans la mémoire n'ont pas été effacées, selon le paramétrage, le secteur peut ne pas être remis en surveillance.




Arrêter le buzzeur.



Afficher la cause.



S'il y a une anomalie, appuyez 2 fois sur la touche  pour afficher le numéro de téléphone du service de maintenance.



Dans le cas d'une anomalie, il est recommandé de faire systématiquement appel à votre installateur en lui communiquant la cause de l'anomalie.

### Défaut secteur

Ce défaut est automatiquement effacé dès que le secteur est rétabli.

### Défaut batterie

Appeler votre installateur.

### Défaut système

Appeler votre installateur.

### Défaut fusible

Appeler votre installateur.

### Défaut de transmission



Saisir le code.

Appeler votre installateur.

## ***Fonctions du menu utilisateur***

---

Le menu utilisateur est composé des fonctions suivantes, dont une partie comprend des sous fonctions :

### **Modification de code**

Le code personnel peut être changé ici.

### **Gestion de code**

Dans cette fonction, les codes des nouveaux utilisateurs sont attribués, les autorisations sont affectées et les codes sont effacés.

### **Mémoire d'événements**

Par ce menu, l'utilisateur accède à la consultation simplifiée des événements survenus dans le secteur concerné depuis la dernière mise en surveillance.

### **Validation accès**

- Accès à distance (seulement SI220F-NF+ int. réseau) : par ce menu, l'utilisateur donne une autorisation d'accès dans les 10 mn à l'installateur pour effectuer un téléparamétrage ou une télégestion. L'installateur doit alors se connecter avec le logiciel de téléparamétrage SAS 31 à la centrale. A la réception de l'appel venant du SAS 31, la centrale va raccrocher puis rappeler au N° de téléphone de maintenance pré programmé lors de l'installation.
- Accès local : par ce menu, l'utilisateur donne une autorisation d'accès dans les 10 mn à l'installateur pour effectuer un paramétrage en local. Celui-ci devra faire son code pour pouvoir accéder au menu installateur.

### **Commutation**

Cette fonction permet de désactiver des détecteurs pour un cycle de mise en surveillance.

### **Test**

Avec cette fonction, il est possible d'activer les sirènes, flash et détecteurs pour tester leur bon fonctionnement.



### **Date/heure**

Cette fonction permet de changer la date et l'heure du système.

**L'utilisation de ce menu rend non conforme le produit au référentiel NF A2P.**

### **Transmission vocale**

Cette fonction permet d'arrêter ou de remettre en service la transmission vocale, et de changer de N° de téléphone.

**L'utilisation de ce menu rend non conforme le produit au référentiel NF A2P.**

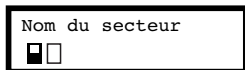
### **Dérogation**

Fonction permettant de reculer l'heure de mise en surveillance automatique du ou des secteur(s).

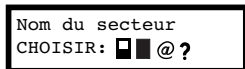
## Accès au menu utilisateur



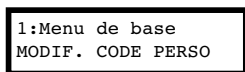
Saisir le code.



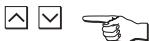
Parmi plusieurs secteurs, sélectionner le secteur souhaité et confirmer la sélection.



Accès au menu utilisateur.



Seules les fonctions autorisées du menu sont affichées.



Sélection de la fonction menu.

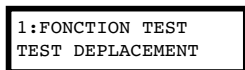


Confirmation de la sélection.

Une sélection peut également être effectuée en tapant le chiffre correspondant (exemple : Test).



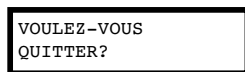
Sélection de la fonction 6 du menu TEST.



La première sous-fonction est affichée immédiatement.



Continuer jusqu'à ce que «VOULEZ VOUS QUITTER ?» apparaisse sur l'écran.



Terminer.

### 1.Saisie libre (exemple : nom de l'utilisateur)

NOM DURAND_
----------------

Pour les modifier, les caractères pré-existants doivent être écrasés.



Sélectionner la position du caractère.



En appuyant une ou plusieurs fois sur les touches numériques, saisir les lettres ou chiffres souhaités.



Avancer après chaque saisie.



A la fin de l'opération, confirmer le texte saisi.

En cas de saisie alphanumérique, le clavier est commuté automatiquement sur lettres et chiffres.

#### Exemple :

1



1 fois = lettre «A»

1 1



2 fois = lettre «B»

1 1 1



3 fois = lettre «C»

1 1 1 1



4 fois = chiffre «1»

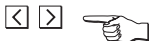
ABC	DEF	GHI	Espace
1	2	3	■
JKL	MNO	PQR	-./
4	5	6	■
STU	VWX	YZ	
7	8	9	0

## Saisies dans le menu utilisateur

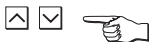
### 2.Sélection imposée (exemple : autorisations en fonction du code)

MODIF.CD. PERS  
MENUS: 1-345678

La première ligne indique la fonction du menu sélectionnée dans la deuxième ligne. La deuxième ligne indique l'autorisation d'accès aux fonctions du menu.  
«chiffre» = fonction autorisée  
« - » = non autorisée



Sélectionner la fonction de menu.



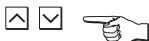
Modifier l'autorisation.



Confirmer la saisie.

### 3.Modification de l'état (exemple : commutation d'un détecteur)

01 : \_ \_ \_ \_  
CHAMBRE ENFANTS



Sélectionner le détecteur.



Confirmer la sélection.

COMMUTATION?  
CHAMBRE ENFANTS

Certaines modifications exigent une deuxième confirmation.



Confirmer.

01 : COMMUTE  
CHAMBRE ENFANTS

Nouvel état.

### Appel d'urgence




Cette combinaison de touches peut être programmée pour déclencher l'alarme en cas d'urgence. Les 2 touches doivent être enfoncées simultanément pendant 2 secondes.

### Test clavier



En actionnant simultanément ces touches, tous les voyants, l'écran LCD et le buzzer peuvent être activés pour vérifier leur état.

### Téléassistance

Si la centrale est paramétrée pour permettre une téléassistance, appuyer 4 fois sur la touche  du clavier. Vous êtes alors en connexion avec le centre de télésurveillance avec lequel vous pouvez dialoguer au moyen du haut-parleur et du microphone intégrés.

### Carillon



Activer ou désactiver le carillon.

CARILLON EN MARCHÉ
OUI                      NON

OU

CARILLON ARRÊTÉ
OUI                      NON



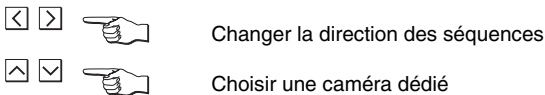
Confirmer la sélection.

## Fonctions spéciales



---

### Vidéo

Si les fonctions vidéo sont programmées, les images sur le moniteur peuvent être contrôlées avec les touches suivantes :





### Mise en surveillance rapide

Si la centrale est paramétrée pour une mise en surveillance sans code, appuyer 2 fois sur la touche  pour une surveillance totale, ou 2 fois sur la touche  pour une surveillance partielle.

### Clavier maître

Quand l'utilisateur a entré son code personnel, l'écran du clavier maître affiche un aperçu des statuts des secteurs.

L'utilisateur peut mettre en surveillance totale tous les secteurs affichés en appuyant sur la touche  «Surveillance totale», ou les mettre hors surveillance en appuyant sur la touche  «Hors surveillance».

Les voyants du clavier indiquent le statut général de tous les secteurs accessibles à l'utilisateur

### Vérification de la date et de l'heure

La date et l'heure de la centrale et du contrôleur/enregistreur (uniquement pour les centrales SI410F-NF et SI410F-NF+interface réseau) sont affichées en permanence sur l'afficheur du (des) clavier(s) de la centrale.

Si la date et l'heure ne sont pas à jour, appeler au plus vite votre installateur.

Seuls les utilisateurs et télésurveilleur autorisés peuvent accéder aux commandes DTMF.

Veuillez consulter votre installateur pour obtenir ces droits et la configuration de la centrale.

### **1. Fonctionnement sans alarme**

Dans ce cas, seul l'utilisateur peut effectuer des commandes DTMF (télécommandes, mise en / mise hors surveillance).

- L'utilisateur appelle la centrale, la centrale prend la ligne
- Attendre le bip de 3s d'attente de connexion
- Emission par la centrale du bip de 2100 Hz pendant 20s puis 3 bips
- L'utilisateur entre son code confidentiel à 6 chiffres (le même que celui tapé au clavier)
- Toutes les commandes sont alors accessibles (Cf. Description des commandes DTMF ci-après).

### **2. Fonctionnement pendant les 10 mn qui suivent une alarme**

Dans ce cas, l'utilisateur et le télésurveilleur peuvent appeler la centrale et accéder aux commandes DTMF mais uniquement pendant les 10 mn qui suivent l'alarme, après quoi se reporter au paragraphe 1.

#### **a- Accès par le code du télésurveilleur**

- Le télésurveilleur appelle la centrale, la centrale prend la ligne,
- Emission par la centrale du bip de 2100 Hz pendant 3s puis 3 bips
- Le télésurveilleur tape son code à 6 chiffres,
- Le télésurveilleur accède aux commandes DTMF sauf au menu (menu 9) de mise en / mise hors surveillance du secteur.

#### **b- Accès par le code utilisateur**

- L'utilisateur appelle la centrale, la centrale prend la ligne
- Emission par la centrale du bip de 2100 Hz pendant 3s puis 3 bips
- L'utilisateur entre son code confidentiel à 6 chiffres (le même que celui tapé au clavier)
- L'utilisateur accède aux commandes DTMF ainsi qu'au menu (menu 9) de mise en / mise hors surveillance du secteur.

## **Commandes DTMF**

---

### **3. Appel automatique de la centrale suite à une alarme**

La centrale peut appeler automatique l'utilisateur ou le télésurveilleur suite à une alarme suivie d'écoute.

- La centrale compose le N° de téléphone (de l'utilisateur ou du frontal de réception du télésurveilleur),
- L'utilisateur ou le télésurveilleur passe directement en écoute et accède directement aux commandes DTMF sauf au menu (menu 9) de mise en / mise hors surveillance du secteur,

**=> L'accès au menu (menu 9) de mise en / mise hors surveillance du secteur est impossible.**

### **4. Description des commandes DTMF**

Les fonctions des différentes touches du clavier DTMF, sont les suivantes:

- **Touches 1 et 2** : Chaque appui sur une des 2 touches incrémente (2) ou décrémente (1) l'adresse audio. Ceci, afin d'écouter ou de parler dans la zone de vérification d'alarme désirée (ex: 1 à 4 pour SI 110).
- **Touches 3** : Active la sortie de Télécommande 1.
- **Touches 4 et 5** : Chaque appui sur une des 2 touches incrémente (5) ou décrémente (4) le volume d'écoute de l'adresse audio sélectionnée.
- **Touches 6** : Active la sortie de Télécommande 2.
- **Touches 7 et 8** : Ces touches permettent d'accéder (écoute (7), arrêt (8) à l'enregistrement des 6 premières secondes d'écoute suite à l'alarme. Il est nécessaire d'avoir une carte SMV 11.
- **Touche 9** : accès aux télécommandes et aux secteurs (touche valide à l'utilisateur si celui-ci est autorisé).

<901#> active la sortie télécommande 1

<902#> active la sortie télécommande 2

<910#> met hors surveillance le secteur 1

<911#> met en surveillance totale le secteur 1

<912#> met en surveillance partielle le secteur 1

<920#> met hors surveillance le secteur 2

<921#> met en surveillance totale le secteur 2

<922#> met en surveillance partiel le secteur 2

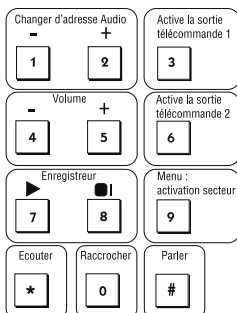
...



<9160#> met hors surveillance le secteur 16  
<9161#> met en surveillance totale le secteur 16  
<9162#> met en surveillance partielle le secteur 16

- **Touche \*** : Effectue le passage en écoute.
- **Touche #** : valide la commande (dans le menu de la touche 9) et le passage en parole.

**Touche 0#** : acquitte la communication.



Remarque : toute action sur une des commandes relance l'écoute.

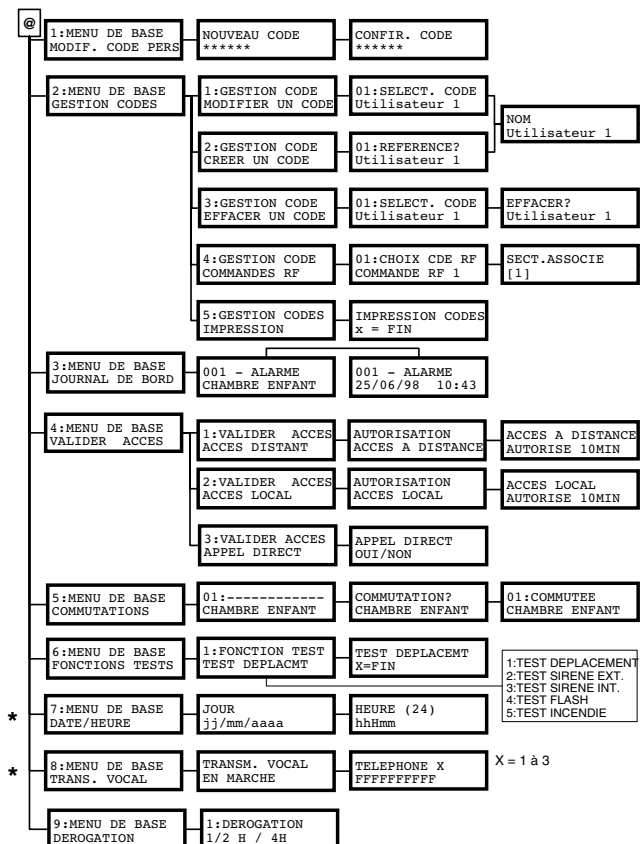
### Entretien

Utiliser un chiffon doux, légèrement imbibé d'une eau savonneuse si nécessaire, afin de nettoyer régulièrement le clavier.

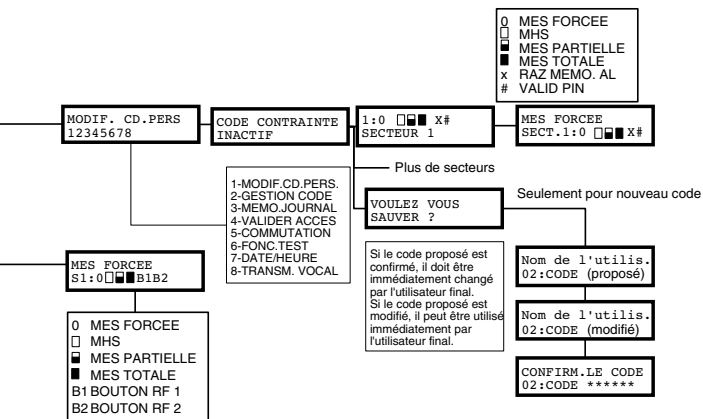
### Conseil

Changer régulièrement votre code.

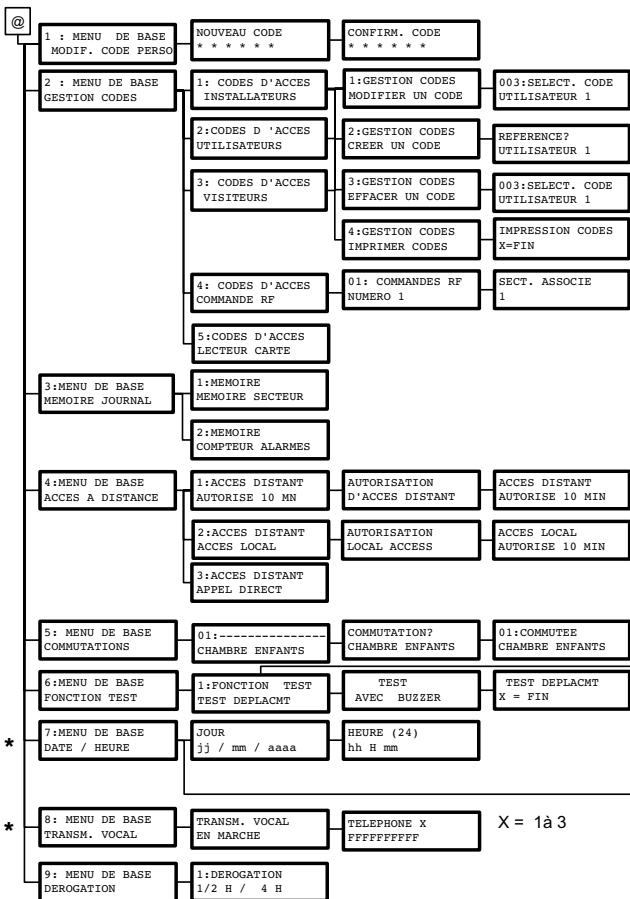
# Menu utilisateur Sintony 100/200



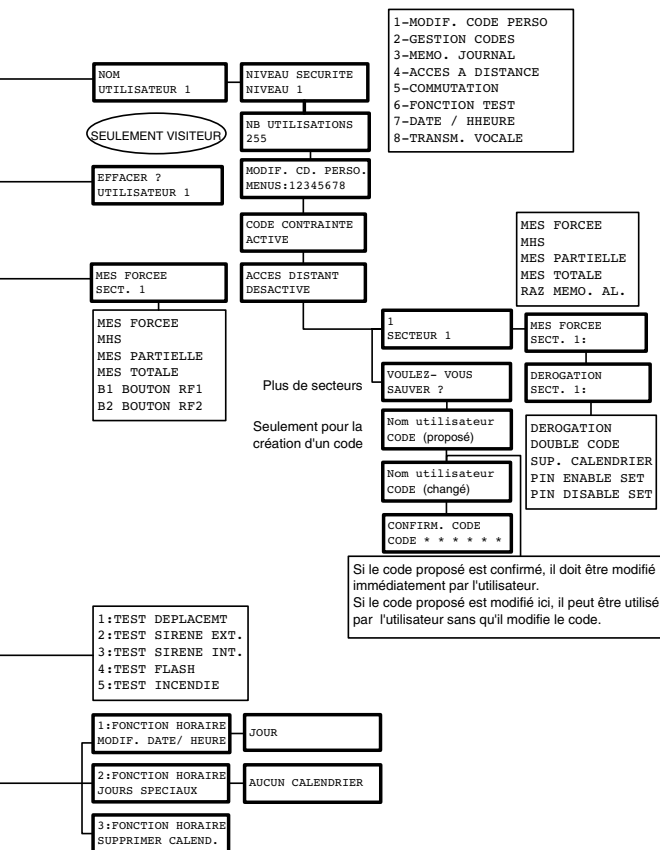
\* : Les menus 7 et 8 doivent être non accessibles sous peine de non respect du référentiel NF A2P



# Menu utilisateur Sintony 400



\* : Les menus 7 et 8 doivent être non accessibles sous peine de non respect du référentiel NF A2P





### Réception d'un message sur votre pager

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Identification ou N° du transmetteur


Code de l'alarme

Code	Nature du message
1	Appel d'urgence
2	Alarme intrusion
3	Autosurveillance
4	Défaut d'alimentation
5	Alarme technique
6	Alarme incendie
8	Autres


#### Contre appel

*Vous avez 10 minutes pour appeler la centrale d'alarme suite à une alarme suivie d'écoute.*

La centrale d'alarme décroche puis émet un bip long et 3 bips courts.

 Entrer votre code à 6 chiffres (3 tentatives).

La centrale d'alarme émet 2 bips de confirmation d'accès au menu.

 Utiliser les touches de votre téléphone comme indiqué page précédente

## SIEMENS

### Transmission vocale et Pager

Centrale d'alarme de :

.....

#### Numéros de téléphone

Centrale d'alarme : .....

Responsable : .....

Police:.....

Télesurveilleur :.....

Installateur :.....

BAA10055 - EO - 19/02/2002 - F -

### Réception d'un message sur votre pager

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Identification ou N° du transmetteur


Code de l'alarme

Code	Nature du message
1	Appel d'urgence
2	Alarme intrusion
3	Autosurveillance
4	Défaut d'alimentation
5	Alarme technique
6	Alarme incendie
8	Autres


#### Contre appel

*Vous avez 10 minutes pour appeler la centrale d'alarme suite à une alarme suivie d'écoute.*

La centrale d'alarme décroche puis émet un bip long et 3 bips courts.

 Entrer votre code à 6 chiffres (3 tentatives).

La centrale d'alarme émet 2 bips de confirmation d'accès au menu.

 Utiliser les touches de votre téléphone comme indiqué page précédente

## SIEMENS

### Transmission vocale et Pager

Centrale d'alarme de :

.....

#### Numéros de téléphone

Centrale d'alarme : .....

Responsable : .....

Police:.....

Télesurveilleur :.....

Installateur :.....


BAA10055 - EO - 19/02/2002 - F -




### Réception d'une alarme vocale

La centrale d'alarme vous adresse:

- 1 message d'identification,
- 1 message d'alarme,
- 1 message d'aide à l'acquittement d'alarme.

 Acquit de l'alarme après le bip sonore.

- Si la transmission d'alarme n'est pas suivie d'écoute, la centrale d'alarme raccroche (fin de communication).
- Si la transmission d'alarme est suivie d'écoute, la centrale d'alarme signale la diffusion éventuelle des sons enregistrés après l'alarme.

 Utiliser les touches de fonction décrites dans le tableau ci-contre.


### Touches de fonction

Touche	Fonction
*	Ecouter.
#	Parler.
1	Zone d'écoute précédente.
2	Zone d'écoute suivante.
3	Activer une télécommande.
4	Diminuer le volume d'écoute.
5	Augmenter le volume d'écoute.
7	Ecouter les sons enregistrés durant les 6 secondes suivant l'alarme.
8	Arrêter l'écoute des sons enregistrés.
0	Raccrocher.


### Réception d'une alarme vocale

La centrale d'alarme vous adresse:

- 1 message d'identification,
- 1 message d'alarme,
- 1 message d'aide à l'acquittement d'alarme.

 Acquit de l'alarme après le bip sonore.

- Si la transmission d'alarme n'est pas suivie d'écoute, la centrale d'alarme raccroche (fin de communication).
- Si la transmission d'alarme est suivie d'écoute, la centrale d'alarme signale la diffusion éventuelle des sons enregistrés après l'alarme.

 Utiliser les touches de fonction décrites dans le tableau ci-contre.

### Touches de fonction

Touche	Fonction
*	Ecouter.
#	Parler.
1	Zone d'écoute précédente.
2	Zone d'écoute suivante.
3	Activer une télécommande.
4	Diminuer le volume d'écoute.
5	Augmenter le volume d'écoute.
7	Ecouter les sons enregistrés durant les 6 secondes suivant l'alarme.
8	Arrêter l'écoute des sons enregistrés.
0	Raccrocher.



### Réception d'un message sur votre pager

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Identification ou N° du transmetteur


Code de l'alarme

Code	Nature du message
1	Appel d'urgence
2	Alarme intrusion
3	Autosurveillance
4	Défaut d'alimentation
5	Alarme technique
6	Alarme incendie
8	Autres


#### Contre appel

*Vous avez 10 minutes pour appeler la centrale d'alarme suite à une alarme suivie d'écoute.*

La centrale d'alarme décroche puis émet un bip long et 3 bips courts.

 Entrer votre code à 6 chiffres (3 tentatives).

La centrale d'alarme émet 2 bips de confirmation d'accès au menu.

 Utiliser les touches de votre téléphone comme indiqué page précédente

## SIEMENS

### Transmission vocale et Pager

Centrale d'alarme de :

.....

#### Numéros de téléphone

Centrale d'alarme : .....

Responsable : .....

Police: .....

Télesurveilleur : .....

Installateur : .....

BAA10055 - EO - 19/02/2002 - F -

### Réception d'un message sur votre pager

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Identification ou N° du transmetteur


Code de l'alarme

Code	Nature du message
1	Appel d'urgence
2	Alarme intrusion
3	Autosurveillance
4	Défaut d'alimentation
5	Alarme technique
6	Alarme incendie
8	Autres


#### Contre appel

*Vous avez 10 minutes pour appeler la centrale d'alarme suite à une alarme suivie d'écoute.*

La centrale d'alarme décroche puis émet un bip long et 3 bips courts.

 Entrer votre code à 6 chiffres (3 tentatives).

La centrale d'alarme émet 2 bips de confirmation d'accès au menu.

 Utiliser les touches de votre téléphone comme indiqué page précédente

## SIEMENS

### Transmission vocale et Pager

Centrale d'alarme de :

.....

#### Numéros de téléphone

Centrale d'alarme : .....

Responsable : .....

Police: .....

Télesurveilleur : .....

Installateur : .....


BAA10055 - EO - 19/02/2002 - F -



### Réception d'une alarme vocale


La centrale d'alarme vous adresse:

- 1 message d'identification,
- 1 message d'alarme,
- 1 message d'aide à l'acquittement d'alarme.

 Acquit de l'alarme après le bip sonore.

• Si la transmission d'alarme n'est pas suivie d'écoute, la centrale d'alarme raccroche (fin de communication).

• Si la transmission d'alarme est suivie d'écoute, la centrale d'alarme signale la diffusion éventuelle des sons enregistrés après l'alarme.

 Utiliser les touches de fonction décrites dans le tableau ci-contre.


### Touches de fonction

Touche	Fonction
*	Ecouter.
#	Parler.
1	Zone d'écoute précédente.
2	Zone d'écoute suivante.
3	Activer une télécommande.
4	Diminuer le volume d'écoute.
5	Augmenter le volume d'écoute.
7	Ecouter les sons enregistrés durant les 6 secondes suivant l'alarme.
8	Arrêter l'écoute des sons enregistrés.
0	Raccrocher.

### Réception d'une alarme vocale


La centrale d'alarme vous adresse:

- 1 message d'identification,
- 1 message d'alarme,
- 1 message d'aide à l'acquittement d'alarme.

 Acquit de l'alarme après le bip sonore.

• Si la transmission d'alarme n'est pas suivie d'écoute, la centrale d'alarme raccroche (fin de communication).

• Si la transmission d'alarme est suivie d'écoute, la centrale d'alarme signale la diffusion éventuelle des sons enregistrés après l'alarme.

 Utiliser les touches de fonction décrites dans le tableau ci-contre.

### Touches de fonction

Touche	Fonction
*	Ecouter.
#	Parler.
1	Zone d'écoute précédente.
2	Zone d'écoute suivante.
3	Activer une télécommande.
4	Diminuer le volume d'écoute.
5	Augmenter le volume d'écoute.
7	Ecouter les sons enregistrés durant les 6 secondes suivant l'alarme.
8	Arrêter l'écoute des sons enregistrés.
0	Raccrocher.



**Agrément NF-A2P**

Agrément si le clavier SAK 51/52 est raccordé à une centrale Sintony homologuée NF-A2P.

Numéro d'agrément NF-A2P :

SAK 51 : 113030-02

SAK 52 : 113030-01

Pour toute information, s'adresser à :

Comité National Malveillance Incendie Sécurité

(C.N.M.I.S. SAS)

16 avenue Hoche

75008 Paris

---

VOTRE INSTALLATEUR

**SIEMENS**

Siemens Building Technologies  
Siemens Fire & Security Products SAS  
95 rue Alexandre Fourmy  
F-94507 Champigny Cedex